

A UI [a] Ub 'l ' `a Ubb 'ghUfhYh' bYi Yb
@YVYbgUVgW b]hh' VY]a 'K c`ZgVYf[Yf'57

A UI [a] Ub 'l ' `a Ubb ž' 9! Dfc Z ž' ghUfhYh' a]h' Y]bYa ' J YfhfU[
VY]a 'K c`ZgVYf[Yf'57]b' 2 ghYffY]W g' 6i bXYg`][U' bYi ' Xi fW "

9]b 'B Yi Ub ZUb ['ZØf' A UI [a] Ub 'l ' `a Ubb ']b
XYf' ØghYffY]W]gW Yb '6i bXYg`][U

8]Y' FØW_ Y\ f' XYg: i » VU` Yfg' A UI [a] Ub 'l ' `a Ubb ']b' X]Y
ØghYffY]W]gW Y' 6i bXYg`][U' _ca a hini ' Y]bYa ' YbhgW Y]XYbXYb
NY]hdi b_h' ZØf' XYb 'Gd]Y' Yf" B UW X' Y]bYf' F Y] \Y' j cb' YbhÅi gW YbXYb
9fZU\ fi b[Yb' gi W h' XYf' & , ! Å\ f][Y' @]b_gj YfhY]X][Yf' VY]a
K c`ZgVYf[Yf'57 'bUW X' Y]bYf' bYi Yb' 7\ UbW ž' gY]bY' ? Uff]YfY
k]YXYfni VY`YVYb"

I ' `a Ubb g' Øb [ghY ' < YfUi gZc fXYfi b [Yb

≠ XYb `YmhYb' nk Y] : \ fYb' k Uf' l ' `a Ubb 'Ui Zj YfgW]YXYbYb
Dcg]h]cbYb' U_h] ž' YXcW 'c\ bY' Xi fW gW `U[YbXYb' 9fZc` [" B UW
gY]bYa 'K YW gY`]a 'K]bhYf' & \$ & # & ' 'Ui Z' @Y] \ VUg]g' ni a ' % " : 7
A U[XYVi f [']b' X]Y' & " ' 6i bXYg`][U' Yfn]Y' hY' Yf' YX][']W ' % % ' 9]bgÅhY ž
k Ug']bg[YgUa h' ' (- 'Gd]Y`a]bi hYb' Ybhgdf]W h" l bhYfbY\ a Yb' k]Y
XYf' J YbYn]U: 7 ž' k c' Yf' X]Y' j Yf[Ub[YbY' GU]gcb' gd]Y' hY ž' VchYb
I ' `a Ubb 'bi f' VY[fYbnhY' Gd]Y` [Y` Y[Yb\ Y]hYb" ' ≠ g[YgUa h' _Ua ' Yf
gY]h' & \$ & # ' bi f' Ui Z' & \$ ' 9]bgÅhY' i bX' + & \$ ' A]bi hYb' Ui Z' XYa ' : Y' X ž
k Ug' gY]bY' : fi ghfUh]cb' ØVYf' X]Y' Gd]Y` nY]h' bcW ' j YfghÅf_hY"

9]b 'b Yi Yf' J YfhfU['ZØf' Zf]gW Yb 'K]bX

Bi b' \Uh' l ' `a Ubb 'Y]bYb' 9]b! \ fYg]J YfhfU['VY]a 'K c`ZgVYf[Yf'57

i bhYfnY]W bYh"8]YgY'9bhgWXY]Xi b['[]Vh]\a 'X]Y'; Y`Y[Yb\Y]hž]b
XYf\Y]a]gWYb`YfghYb`@[U`bYi`Xi fW ni ghUfhYb"i ``a Ubb`Vf]b[h
VYfY]hg`k Yfhj c``Y'9fZU\fi b['a]hžXU`Yf`ni j cf`%`) `Gd]Y`Y`]b`XYf
6i bXYg`][U`Z0f`@5G?`@]bn`i bX`F Ud]X`K]Yb`UVgc`j]Yfh`U h"8Yf
K YW gY`ni`Y]bYa`J YfY]b`i bhYf`XYf`@]hi b['j cb`XYa`YfZU\fybYb
HfU]bYf`8]Yha`Uf`?0\VUi`Yf`_0bbhY`X]Y`f]W h][Y`9bhgWXY]Xi b[`ni f
f]W h][Yb`NY]h`gY]b"

Dcg]hj] Y`K`YbXY`i bX`5a`V]h]cbYb

W`V]b`j c``Yf`HUhYbXfUb[ž`Äi »YfhY`g]W`i` ``a Ubb`VY]`gY]bYf
J c fghY``i b['ja`bYi`Yb`J YfY]b"8]YgY`dcg]hj] Y`9]bghY``i b[']gh`Z0f
]\b`i bYf`Ägg]W ž`i a`]b`K c`ZgVYf[`YfZc`[fY]W`ni`gY]b`i bX`k]YXYf
Y]bYb`GhUa`a`d`Uhn`ni`Yf`_Äa`dZYb"8Yf`8fi`W`ž`YbX`]W`k]YXYf
fY[Y`a`Ä»][`gd]Y`Yb`ni`_0bbYbž`_0bbhY`Z0f`i` ``a Ubb`Y]bY
a`chj]]YfYbXY`?fUZh`gY]b"

8Yf`9]bZ`i gg`Ui`Z`X]Y`; Ya`Y]bgW`UZh

I ``a Ubbg`F0W__Y\`f`ni`f`6i bXYg`][U`\Uh`b]W`h`bi`f`dYfg0b`]WY
5i`gk]f`_i b[Yb`Ui`Z`gY]bY`?Uff]YfYž`gcbXYfb`_0bbhY`Ui`W`X]Y` : Ubg
XYg`K c`ZgVYf[Yf`57`]bgd]f]YfYb"9]b`Gd]Y`Yf`a`]h`Y]bYf`; YgW]W`hY
XYg`8i fW\U`hYbg`i bX`XYg`BYi`UbZUb[`g`_Ubb`]b`XYf
Gdcfh[Ya`Y]bgW`UZh`Y]b`dcg]hj] Yg`G][bU`gYbXYb"9fZc`[fY]W`Y
F0W__Y\`fYf`_0bbYb`cZh`Y]bY`; Ya`Y]bgW`UZh`a`chj]]YfYb`i bX`X]Y
6]bXi b[`nk]gWYb`J YfY]b`i bX` : Ubg`gh`Äf`_Yb"9g`V`Y]Vh
UVni`k`UfhYbž`k`Y`WYb`9]bZi`gg`i` ``a Ubbg`K`U`\`Ui`Z`X]Y
DYfZcfa`UbW`XYg`K c`ZgVYf[Yf`57`i`bX`X]Y`FYU`_h]cbYb`gY]bYf
5b\Äb[Yf`\UVYb`k]fX"

: Un]h

8]Y`_ca`a`YbXY`GU]gcb`k]fX`k`Y[`k`Y]gYbX`Z0f`A`U]`ja`]`Ub`i` ``a Ubb"
`b`Y]bYf`bYi`Yb`i`a` [YVi`b['a]h`XYf`A`0[`]W`_Y]hž`g]W`k]YXYf`ni
VYk`Y]gYbž`_0bbhY`X]YgYf`GW`f]h`h`X]Y`K`YbXY`]b`gY]bYf`?Uff]YfY
XUfghY``Yb" : Ubg`i bX`6YcVUW`hYf`g]bX`[YgdUbbhž`cV`i` ``a Ubb`XUg
DchYbn]U`Ui`ggW`0dZYb`_Ubbž`XUg`]\a`]b`gY]bYf`V]g\Yf][Yb

? Uff]YfY`ni gW\ f]YVYb`k i fXY"

· `B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY